

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 465/2006

z 21. marca 2006,

ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených nariadením Rady (ES) č. 408/2002 o dovoze určitých oxidov zinočnatých s pôvodom v Čínskej ľudovej republike prostredníctvom dovozu určitých oxidov zinočnatých odosielaných z Kazachstanu, bez ohľadu na to, či boli deklarované ako s pôvodom v Kazachstane, a ktorým sa ukončuje registrácia tohto dovozu uložená nariadením Rady (ES) č. 1289/2005

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 13,

po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Existujúce opatrenia a predchádzajúce prešetrovania

- (1) Nariadením (ES) č. 408/2002⁽²⁾ (ďalej len „pôvodné nariadenie“) Rada uložila konečné antidumpingové clo v rozpätí od 6,9 % do 28 % na dovoz oxidov zinočnatých s minimálnou čistotou 93 % oxidu zinočnatého (ďalej len „oxidy zinočnaté“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČLR“).
- (2) Nariadením (ES) č. 1623/2003⁽³⁾ (ďalej len „nariadenie zamerané proti obchádzaniu antidumpingových opatrení“) Rada rozšírila antidumpingové clo vo výške 28 % uložené na dovoz oxidov zinočnatých s pôvodom v ČLR na dovoz oxidov zinočnatých odosielaných z Vietnamu bez ohľadu na to, či boli deklarované ako s pôvodom vo Vietname, a na zmesi oxidu zinku s kremíkom s pôvodom v ČLR.

2. Žiadosť

- (3) Komisia prijala 27. júna 2005 žiadosť podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia o prešetrenie údajného obchádzania antidumpingových opatrení uložených na dovoz oxidov zinočnatých s pôvodom v ČLR. Žiadosť predložila spoločnosť Eurometaux v mene výrobcov predstavujúcich viac ako 45 % produkcie oxidov zinočnatých v Spoločenstve.

- (4) V žiadosti boli uvedené dôkazy *prima facie*, ktoré preukazovali, že po uložení antidumpingových opatrení na dovoz oxidov zinočnatých s pôvodom v ČLR došlo k zmene štruktúry obchodu, čo sa odrazilo na podstatnom náraste dovozu rovnakého výrobku z Kazachstanu, zatiaľ čo v rovnakom období došlo k značnému poklesu dovozu z ČLR.

- (5) Táto zmena štruktúry obchodu bola údajne spôsobená prekládkou oxidov zinočnatých s pôvodom v ČLR cez Kazachstan. Ďalej sa uvádzalo, že na tieto zmeny neexistovala žiadna iná dostatočná príčina ani ekonomické opodstatnenie ako antidumpingové clo uložené na oxidy zinočnaté s pôvodom v ČLR.

- (6) Žiadateľ napokon uviedol, že došlo k narušeniu nápravných účinkov antidumpingových ciel uložených na oxidy zinočnaté s pôvodom v ČLR z hľadiska množstiev ako aj cien a že predtým stanovené normálne hodnoty pre oxidy zinočnaté s pôvodom v ČLR sa stali predmetom dumpingu.

3. Začatie konania

- (7) Komisia začala nariadením (ES) č. 1289/2005⁽⁴⁾ (ďalej len „nariadenie o začatí“) prešetrovanie údajného obchádzania opatrení a podľa článku 13 ods. 3 a článku 14 ods. 5 základného nariadenia nariadila colným orgánom registrovať dovoz oxidov zinočnatých odosielaných z Kazachstanu bez ohľadu na to, či boli deklarované ako s pôvodom v Kazachstane, ktoré spadajú pod kód KN 2817 00 00 (kód Taric 2817 00 00 13), od 6. augusta 2005.

4. Prešetrovanie

- (8) Komisia oficiálne upovedomila orgány ČLR a Kazachstanu o začatí prešetrovania. Výrobcom/vývozcom z ČLR a Kazachstanu ako aj dovozcom do Spoločenstva uvedeným v žiadosti alebo známym Komisii z pôvodného prešetrovania boli zaslané dotazníky. Zainteresované strany dostali možnosť oznámiť svoje názory písomne a požiadať o vypočutie v rámci lehoty určenej v nariadení o začatí.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 232, 18.9.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 204, 5.8.2005, s. 7.

(9) Jeden výrobca/vývozca v ČLR a jeden výrobca/vývozca v Kazachstane predložili úplne vyplnený dotazník. Úplne vyplnený dotazník predložili aj dvaja dovozcovia/obchodníci v Spoločenstve. Komisia uskutočnila overenie na mieste v priestoroch tejto spoločnosti:

Kazašský výrobca/vývozca

— JSC Kazzinc, Ust-Kamenogorsk, Kazachstan.

5. Obdobie prešetrovania

(10) Obdobie prešetrovania sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2004 do 30. júna 2005 (ďalej len „OP“). S cieľom prešetriť údajnú zmenu štruktúry obchodu sa údaje zbierali od roku 2001 do konca OP.

B. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

1. Všeobecné úvahy/miera spolupráce

a) ČLR

(11) Jeden výrobca/vývozca oxidov zinočnatých v ČLR pri prešetrovaní spolupracoval a predložil vyplnený dotazník. Zistilo sa, že táto spoločnosť v OP nevyvážala oxidy zinočnaté do Kazachstanu.

b) Kazachstan

(12) Kazašský výrobca oxidov zinočnatých JSC Kazzinc pri prešetrovaní spolupracoval. Informácie týkajúce sa vývozných predajov do Spoločenstva, ktoré spoločnosť predložila, možno považovať za zhodné s dovozom oxidov zinočnatých registrovaných pod kódom KN 2817 00 00 z Kazachstanu v OP, ako uviedol Eurostat, na základe ktorých možno preukázať, že JSC Kazzinc bol v OP jediným vývozcom oxidov zinočnatých z Kazachstanu do Spoločenstva.

2. Príslušný výrobok a podobný výrobok

(13) Príslušným výrobkom, na ktorý sa údajne vzťahuje obchádzanie opatrení, ako sa definuje v pôvodnom prešetrovaní, je oxid zinočnatý (chemický vzorec: ZnO) s minimálnou čistotou 93 % oxidu zinočnatého s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktorý v súčasnosti spadá pod kód KN 2817 00 00.

(14) Prešetrovaním sa zistilo, že príslušný výrobok sa dováža do Spoločenstva s minimálnou čistotou 93 % oxidu zinočnatého. Oxidy zinočnaté s pôvodom v Kazachstane majú čistotu vyššiu ako 93 % oxidu zinočnatého.

(15) Preto sa vyvodzuje záver, že oxidy zinočnaté vyvážané do Spoločenstva z ČLR a oxidy zinočnaté odosielené z Kazachstanu majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti a používajú sa rovnakým spôsobom. Musia sa preto považovať za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. Zmena štruktúry obchodu

(16) Ako sa uvádza v odôvodnení 5, zmena štruktúry obchodu bola údajne spôsobená prekládkou oxidov zinočnatých cez Kazachstan.

a) Oxidy zinočnaté odosielené z Kazachstanu

(17) Podľa údajov Eurostatu sa dovoz oxidov zinočnatých z Kazachstanu zvýšil z 0 ton v roku 2001 na 2 700 ton v roku 2002. V roku 2003 sa tento dovoz ďalej zvýšil na 5 000 ton a na konci OP sa zvýšil na 5 640 ton. Dovoz oxidov zinočnatých z Kazachstanu sa v skutočnosti začal v roku 2002, teda v rovnakom čase, kedy bolo uložené konečné antidumpingové clo na oxidy zinočnaté s pôvodom v ČLR. Navyše ďalšie podstatné zvyšovanie dovozu od roku 2003 do konca OP prebiehalo súbežne s rozšírením antidumpingového cla na dovoz oxidov zinočnatých odosielených z Vietnamu.

(18) Ako je vysvetlené v odôvodnení 12, údaje predložené spolupracujúcou spoločnosťou JSC Kazzinc poukazujú na to, že táto spoločnosť bola jediným vývozcom oxidov zinočnatých z Kazachstanu v OP.

b) Oxidy zinočnaté dovážané z ČLR

(19) Dovoz oxidov zinočnatých z ČLR do Spoločenstva sa podstatne znížil, z 37 900 ton v roku 2001 na 24 700 ton v roku 2002. V OP dosiahol dovoz 18 500 ton. Na základe uvedeného je zrejmé, že k výraznému zníženiu dovozu z ČLR došlo po začatí pôvodného antidumpingového prešetrovania a po uložení konečných opatrení.

(20) Z uvedených údajov možno vyvodit' záver, že došlo k jednoznačnej zmene štruktúry obchodu, ktorá zahŕňala vývoz z ČLR a Kazachstanu do Spoločenstva a ku ktorej došlo v čase nadobudnutia účinnosti konečných antidumpingových opatrení na dovoz príslušného výrobku s pôvodom v ČLR v marci 2002 a v čase rozšírenia týchto ciel na dovoz oxidov zinočnatých odosielených z Vietnamu v roku 2003.

4. Nedostatočná náležitá príčina alebo ekonomické opodstatnenie

- (21) Spoločnosť JSC Kazzinc začala vyrábať a vyvážať oxidy zinočnaté pred rokom 2000, žiadny vývoz tohto výrobku však nebol určený do Spoločenstva. Vývoz oxidov zinočnatých do Spoločenstva sa začal v roku 2002, v rovnakom čase, keď boli uložené konečné antidumpingové clá na oxidy zinočnaté s pôvodom v ČLR. Ako sa uvádza v odôvodnení 12, informácie týkajúce sa vývozných predajov do Spoločenstva v období analýzy a v OP, ktoré spoločnosť predložila, možno považovať za zhodné s registrovaným dovozom podľa údajov Eurostatu. Zistilo sa, že vývoz do Spoločenstva bol určený jedinému dovozcovi so sídlom v Španielsku.
- (22) Navyše sa zistilo, že ani oxidy zinočnaté predávané spoločnosťou JSC Kazzinc, ani žiadne suroviny na výrobu tohto výrobku neboli zakúpené od ČLR. V skutočnosti všetok materiál na výrobu oxidov zinočnatých pochádza z výroby výrobných prevádzok samotnej spoločnosti JSC Kazzinc. Na základe toho boli vyvodené závery, že spoločnosť sa musí považovať za skutočného výrobcu oxidov zinočnatých.
- (23) Pri prešetrovaní sa takisto zistilo, že najneskôr od roku 2002 spoločnosť JSC Kazzinc bola skutočne schopná samostatne vyrábať množstvo oxidov zinočnatých vyvážaných z Kazachstanu do Spoločenstva. V tejto situácii sa prekládka oxidov zinočnatých s pôvodom v ČLR cez Kazachstan nepovažuje za uskutočnenú. Okrem toho podľa údajov zozbieraných kazašskou vládou dovoz oxidov zinočnatých do Kazachstanu z ČLR, ktorý sa začal v roku 2003 dosahoval 1,5 tony a v roku 2004 sa zvýšil na 42 ton.
- (24) Na základe týchto zistení boli vyvodené závery, že spoločnosť, a teda Kazachstan ako celok, preukázal, že existovali prijateľné ekonomické dôvody, iné ako uloženie konečného antidumpingového cla na dovoz oxidov zinočnatých s pôvodom v ČLR, na zmenu štruktúry obchodu, ktorá sa uvádza v odôvodneniach 17 až 20.

C. UKONČENIE

- (25) Na základe uvedených zistení sa považuje za vhodné ukončiť súčasné prešetrovanie týkajúce sa obchádzania opatrení. Registrácia dovozu oxidov zinočnatých odosielaných z Kazachstanu zavedená nariadením o začatí by sa preto mala ukončiť a dané nariadenie by sa malo zrušiť.
- (26) Zainteresované strany boli oboznámené o podstatných skutočnostiach a okolnostiach, na základe ktorých sa navrhuje ukončenie prešetrovania, a dostali možnosť vyjadriť sa. Doručené vyjadrenia neboli takého charakteru, ktorý by mohol zmeniť uvedené závery,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prešetrovanie začaté nariadením (ES) č. 1289/2005 týkajúce sa možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených nariadením (ES) č. 408/2002 o dovoze určitých oxidov zinočnatých s pôvodom v Čínskej ľudovej republike prostredníctvom dovozu určitých oxidov zinočnatých odosielaných z Kazachstanu bez ohľadu na to, či boli deklarované ako s pôvodom v Kazachstane, a na základe ktorého takýto dovoz podliehal registrácii, sa týmto ukončuje.

Článok 2

Týmto sa colným orgánom nariaďuje, aby ukončili registráciu dovozu zavedenú v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1289/2005.

Článok 3

Nariadenie (ES) č. 1289/2005 sa týmto zrušuje.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 21. marca 2006

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie